

**ASSOCIATION FOR THE STUDY OF THE SEPTUAGINT IN SOUTH AFRICA
(LXXSA)**

**CONFERENCE THEME: TEXT-CRITICAL AND HERMENEUTICAL STUDIES IN THE
SEPTUAGINT**

Venue: Wallenberg Research Centre, Stellenbosch Institute for Advanced Study (STIAS)

Programme

31 AUGUST 2011 (09:15-18:00)

Session 1. Chairperson: Prof. Johann Cook

- 09:15-09:30 Opening of conference (Prof. Arnold van Zyl, Vice-Rector (Research),
University of Stellenbosch)
- 09:30-10:15 Lecture 1: Prof. Hermann-Josef Stipp (University of München), *Gottesbildfragen
im masoretischen und alexandrinischen Text des Jeremiabuches*
- 10:15-10:30 TEA / COFFEE**

Session 2. Chairperson: Prof. Hermann-Josef Stipp

- 10:30-11:15 Lecture 2: Prof. Hans Ausloos (Université catholique de Louvain – Belgium),
Judges 3,12-30. An analysis of the Greek rendering of Hebrew wordplay
- 11:15-12:00 Lecture 3: Prof. H-J Fabry (University of Bonn), *The Biblical Canon and Beyond
- the Theological and Historical Context of the Codices of Alexandria*
- 12:00-12h45 Lecture 4: Prof. Rob Hiebert (Trinity Western University, Vancouver), *In Search
of the Old Greek Text of IV Maccabees*
- 12:45-13:45 LUNCH**

Session 3. Chairperson: Prof. Wolfgang Kraus

- 13:45-14:30 Lecture 5: Prof. Martin Karrer / Johannes de Vries (Wuppertal), *Die Schriftzitate
im ersten Christentum und die Textgeschichte der Septuaginta*
- 14:30-15:15 Lecture 6: Prof. Jan Joosten (University of Strasbourg), *The value of the
Septuagint for textual criticism of the Hebrew Bible as illustrated by the Oxford
Hebrew Bible edition of 1 Kings*
- 15:15-15:30 TEA / COFFEE**

Session 4. Chairperson: Prof. Martin Karrer

- 15:30-16:15 Lecture 7: Prof. Gert Steyn (University of Pretoria), *Isaiah Quotations in Matthew's Gospel compared to 'the' Septuagint and the Dead Sea Scrolls*
- 16:15-17:00 Lecture 8: Prof. Martin Rösel (University of Rostock), *Theology after the Crisis. The Septuagint Version of the Book of Daniel*
- 17:00-17:45 Lecture 9: Prof. Jessie Rogers (University of Limerick, Ireland), *Testament of Job as an adaptation of LXX Job*
- 17:45-18:30 Lecture 10: Prof. Cilliers Breytenbach (Humboldt University, Berlin), *LXX Psalms and the Christian re-definition of sepulchral space. Examples from central Asia Minor.*

1 SEPTEMBER (09:00-18:00)

Session 5. Chairperson: Prof. Jan Joosten

- 09:00-9:45 Lecture 11: Dr. Gideon Kotzé (University of Stellenbosch), *Two Problematic Passages in Lamentations 5: A Text-Critical Analysis of the Old Greek Translation*
- 9:45-10:30 Lecture 12: Prof. Arie van der Kooij (University of Leiden), *The Greek Pentateuch and the Constitution of the Jews*

10:30-11:00 TEA / COFFEE

Session 6. Chairperson: Prof. Arie van der Kooij

- 11:00-11:45 Lecture 13: Prof. Barbara Schmitz (Universität Würzburg), *Judit und Iudith. Überlegungen zum Verhältnis der Erzählungen in der LXX und der Vulgata*
- 11:45-12:30 Lecture 14: Dr. Helen Efthimiadis-Keith (University of Kwa-Zulu Natal, SA), *Is Judith a suitable model for feminist-minded women? An analysis of Judith according to Jungian categories of the male and female individuation cycles*

12:30-13:30 LUNCH

Session 7. Chairperson: Prof. Gert Steyn

13:30-14:15 Lecture 15: Prof. Wolfgang Kraus (Universität des Saarlandes), *Die Rezeption von Jer 38 LXX in Hebräer 8-10 und dessen Funktion in der Argumentationsstruktur des Hebräerbriefes*

14:15-15:00 Lecture 16: Prof. Siegfried Kreuzer (Wuppertal), „*B or not B?*“ – *The Place of Codex Vaticanus in the Textual History of the Septuagint*

15:00-15:30 TEA / COFFEE

Session 8. Chairperson: Prof. Rob Hiebert

15:30-16:15 Lecture 17: Prof. Mel Peters (Duke University), *Revisiting The Rock: "Tsur" as a Translation of Elohim in Deuteronomy and Beyond*

16:15-17:00 Lecture 18: Prof. RB Ter Haar Romeny (University of Leiden), *Towards a New Edition of Origen's Hexapla*

17:00-17:45 Lecture 19: Prof. HF van Rooy, (North-West University, Potchefstroom, SA), *Revisiting the original Greek of Ezekiel 18*

19:00 DINNER AT ASSARA

2 SEPTEMBER (09:00-17:00)

Session 9. Chairperson: Prof. H-J Fabry

09:00-9:45 Lecture 20: Prof. Pierre Jordaan (North-West University), *Ritual, Rage and Revenge in 2 Maccabees 6 and 7*

9:45-10:30 Lecture 21: Prof. Dieter Böhler (Frankfurt), *Übersetzungstechnik und Textkritik in den Esdrasbüchern Hendiadyoin, Doppelübersetzungen und Wiederholungsvariationen in 1Esdr (mit einem Seitenblick auf 2Esdr, Paralipomena und Daniel)*

10:30-10:45 TEA / COFFEE

Session 10. Parallel session: Chairpersons: Proff. Jordaan and Rogers

10:45-11h30 Lecture 22: Mr. Peter Nagel (University of Pretoria), *The θεός and κύριος terms in the Isaiah text: Some observations*

Lecture 23: Mr. Philip Nolte (North-West University), *The realities we live by – a critical reflection on the value of Wolfgang Iser's concept of repertoire for reading the story of Susanna in the Septuagint*

11:30-12:15 Lecture 24: Dr. Annette Evans (University of the Free State, SA), *A Linguistic Connection in LXX Ezekiel 10:13 to a Middle Egyptian Word for the Nine Gods of the Heliopolitan ENNEAD?*

Lecture 25: Mr. Risimati Hobyane (North-West University), *Reading the Judith Narrative as a Satirical discourse. A Greimassian semiotic analysis*

Session 11. Parallel session: Chairpersons: Drr. Helen Efthimiadis-Keith and Annette Evans

12:15-13:00 Lecture 26: Dr. Dichk M Kanonge (North-West University), *On Gender, Slavery and Ethnicity: Galatians 3: 28 and the JUDITH Connections*

Lecture 27: Mr. Jonathan More (University of Stellenbosch), *Constructions of kingship in the Wisdom of Solomon and Philo's On the Life of Moses*

13:00-13:45 LUNCH

Session 12. Parallel session: Chairpersons: Proff. Van Rooy and Ter Haar Romeny

13:45-14:30 Lecture 28: Mr. R Scharneck (University of Pretoria), *The prophet and the visionary: An investigation into the use of the book of Joel by the author of Revelation*

Lecture 29: Mr. Chris de Wet (University of South Africa), *Word of Blood and Song of Flesh: The Greek and Latin Psalms in Early Christian Martyr Narratives*

14:30-15:15 Lecture 30: Mr. Eugene Coetzer (North-West University), *The Martyr as Supreme Spokesman: Socrates and the Maccabean Martyrs as Figures of Unchallengeable Authority*

Lecture 31: Mr. Lawrence Lincoln (University of Stellenbosch), *An Analysis of the Use of Hebel as a Metaphorical and Symbolic Device as Interpreted in LXX-Ecclesiastes*

15:15-15:45 TEA / COFFEE

Session 13. Chairperson: Prof. Hans Ausloos

15:45-16:30 Lecture 32: *The Relationship between the Septuagint Versions of Proverbs and Job* (Prof. Johann Cook, University of Stellenbosch)

17:00 END OF CONFERENCE